



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/53/868
S/1999/303
17 March 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятьдесят третья сессия

Пункт 72(d) повестки дня

ОБЗОР И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО
ДОКУМЕНТА ДВЕНАДЦАТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ
СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ: МЕРЫ
УКРЕПЛЕНИЯ ДОВЕРИЯ НА РЕГИОНАЛЬНОМ
УРОВНЕ: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПОСТОЯННОГО
КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ
БЕЗОПАСНОСТИ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АФРИКЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят четвертый год

Письмо Постоянного представителя Камеруна при Организации
Объединенных Наций от 9 марта 1999 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь сообщить Вам, что главы государств и правительств центральноафриканских стран 25 и 26 февраля 1999 года провели в Яунде встречу в рамках Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке.

На этой встрече они создали механизм по предупреждению и разрешению конфликтов в Центральной Африке и приняли декларацию о мире и безопасности (см. приложения).

Настоящим препровождаю Вам тексты этих двух документов и прошу Вас распространить их и настоящее письмо в качестве документа пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 72(d) повестки дня и документа Совета Безопасности.

Мартен БЕЛИНГА ЭБУТУ
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Решение о создании механизма поощрению, поддержанию и укреплению
мира и безопасности в Центральной Африке, принятое 25 февраля
1999 года главами государств и правительств
центральноафриканских стран

Участники встречи на высшем уровне глав государств и правительств центральноафриканских стран,

будучи обеспокоены увеличением числа и обострением конфликтов в субрегионе,

вновь подтверждая свою приверженность миру и безопасности, залог стабильности и процветания,

ссылаясь на Пакт о ненападении, подписанный в Яунде 8 июля 1996 года,

учитывая необходимость того, чтобы все государства субрегиона Центральной Африки подписали и ратифицировали Пакт о ненападении в целях создания обстановки доверия и мирного сосуществования,

учитывая также все решения и все обязательства, принятые в рамках Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке,

вновь подтверждая свою приверженность принципу мирного разрешения споров, закрепленному в уставах Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства,

стремясь еще более укрепить братские связи сотрудничества, помогающие государствам Центральной Африки противостоять кризисным ситуациям и угрозам возникновения нестабильности,

ПОСТАНОВЛЯЮТ

Статья 1

Создается механизм поощрения, поддержания и укрепления мира и безопасности в Центральной Африке под названием "Центральноафриканский совет мира и безопасности" (КОПАКС).

Статья 2

Целями КОПАКС являются предупреждение, регулирование и разрешение конфликтов в Центральной Африке, а также осуществление других мер по поощрению, поддержанию и укреплению мира и безопасности в субрегионе.

Статья 3

Министры иностранных дел/внешних сношений, обороны/вооруженных сил в ближайшее время соберутся в Яунде с целью разработать и вынести на рассмотрение глав государств и правительств центральноафриканских стран на встрече на высшем уровне Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ), которую планируется провести в Экваториальной Гвинее в апреле 1999 года, проекты органических актов, касающихся механизма, упомянутого в статье 1. Это совещание на уровне министров будет создано Камеруном.

Совершено в Яунде 25 февраля 1999 года

главами государств и правительств или их представителями,
указанными ниже:

За Республику Ангола

За Республику Бурунди

Пьер БУЙОЯ
Президент Республики

За Республику Камерун

Поль БИЙЯ
Президент Республики

За Центральноафриканскую Республику

Анж-Феликс ПАТАССЕ
Президент Республики

За Республику Конго

Дени САССУ-НГЕССО
Президент Республики

За Демократическую Республику Конго

Жан-Шарль ОКОТО
Министр иностранных дел

За Габонскую Республику

ДИДЖОБ ДИВУНГИ-ДИ-НДИНЖЕ
Вице-президент Республики

За Республику Экваториальная Гвинея

Анхель Серафин СЕРИЧЕ ДОУГАН
Премьер-министр

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Декларация Яунде о мире, безопасности и стабильности в Центральной
Африке, принятая 25 февраля 1999 года

1. По приглашению президента Республики Камерун, Председателя Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке Его Превосходительства г-на Поля Бийя главы государств и правительств центральноафриканских стран 25 и 26 февраля 1999 года провели в Яунде встречу, на которой рассмотрели социально-политическую обстановку в субрегионе.

2. Они вновь подтвердили свою приверженность основополагающим принципам, изложенным в уставах Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства, в частности принципам:

- суверенного равенства всех государств;
- невмешательства во внутренние дела других государств;
- уважения суверенитета и территориальной целостности каждого государства;
- неприкосновенности границ, унаследованных от времен колониализма;
- уважения права на мир и безопасность;
- уважения прав человека, демократии и правового государства.

3. Они провели обстоятельный обмен мнениями о ситуации в субрегионе. В этой связи они выразили свою глубокую озабоченность по поводу сохранения и усиления напряженности и внутренних и межгосударственных вооруженных конфликтов, которые приводят к гибели людей, перемещению населения, разрушению объектов инфраструктуры и уничтожению институтов, подрывая тем самым усилия по обеспечению развития в Центральной Африке.

4. Они отметили также угрозу, которую создают для стабильности и безопасности транснациональная преступность, незаконная торговля, незаконный оборот и широкое распространение оружия.

5. Они рассмотрели пути и средства, которые могут способствовать предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов, а также поддержанию мира, безопасности и стабильности в Центральной Африке.

6. Они вновь подтвердили, что они стремятся к диалогу, согласию, взаимопониманию и терпимости в целях устранения разногласий между народами и создания стабильной, надежной и благоприятствующей развитию обстановки.

7. Они поручили Бюро Комитета обратиться к Организации Объединенных Наций с просьбой помочь завершить работу над соглашением о финансировании военных учений и операций по поддержанию мира в Центральной Африке, предусмотренных на десятом чрезвычайном совещании Комитета.

8. Они обратились к государствам субрегиона с настоятельным призывом в срочном порядке создать национальные комитеты по осуществлению контроля, о чем уже говорилось на десятом совещании Комитета на уровне министров.
9. Кроме того, они обратились к государствам с призывом предпринять все необходимые шаги для обеспечения принятия их парламентами законов о пресечении все более широко используемой практики создания частных полувоенных формирований.
10. Они договорились прилагать совместные усилия в целях обеспечения и сохранения мира и безопасности, которые являются неременным условием экономической интеграции и развития государств субрегиона.
11. Они подчеркнули свою приверженность укреплению безопасности в субрегионе путем противодействия всем актам по дестабилизации обстановки, направленным против любого государства субрегиона.
12. Они отметили настоятельную необходимость приложения правительствами стран субрегиона всех усилий к тому, чтобы частично или полностью устранить причины внутрисубрегиональных конфликтов, с тем чтобы способствовать укреплению единства, мира, безопасности и стабильности в обществе.
13. Они с удовлетворением отметили роль Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке как форума для согласования усилий. Они высоко оценили работу, которая была проделана в рамках этого форума и которая привела к подписанию Пакта о ненападении, находящегося сейчас на стадии ратификации, и к выработке проектов пакта о взаимопомощи и соглашения о статуте КОПАКС, а также к началу обмена мнениями по вопросу о создании других структур в сфере, охватывающей проблемы мира и безопасности.
14. Они признали, что обеспечение прочного мира и устойчивого развития в Центральной Африке требует проявления солидарности и всестороннего сотрудничества со стороны всех стран субрегиона. В этой связи они приняли решение создать механизм поощрения, поддержке и укреплению мира и безопасности в Центральной Африке под названием "Центральноафриканский совет мира и безопасности" (КОПАКС).
15. Они поручили министрам иностранных дел/внешних сношений, обороны/вооруженных сил, внутренних дел и безопасности в ближайшее время провести совещание для завершения работы над проектами органических актов, касающихся этого нового субрегионального института. Эти тексты будут представлены на рассмотрение глав государств и правительств на предстоящей встрече на высшем уровне стран - членов ЭСЦАГ, которая должна состояться в Малабо в апреле 1999 года.
16. Одобрив выводы предыдущих министерских совещаний Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке, в частности совещаний, состоявшихся в 1998 году в Либревиле, Бате и Яунде, они обратились с призывом учесть их в ходе вышеупомянутых встреч.
17. Будучи глубоко обеспокоены сохранением напряженности, конфликтов и кризисных ситуаций в Центральной Африке, они заявили о своей решимости способствовать уважению прав человека и свобод, а также созданию правового государства и демократических политических систем,

позволяющих всем без исключения социальным слоям в каждой стране всецело участвовать в политической жизни.

18. Отметив, что мир и развитие неразрывно связаны, они подчеркнули необходимость того, чтобы государства субрегиона обеспечили мобилизацию всех своих ресурсов и усилий в целях улучшения жизни своих народов, в частности социальных групп, живущих в наиболее неблагоприятных условиях. Кроме того, они признали, что бремя задолженности, лежащее на их странах, может затруднить их усилия в области развития. В этой связи они обратились к своим двусторонним и многосторонним партнерам с призывом найти приемлемое решение этой острой проблемы.

19. Они заявили, что борьба за искоренение нищеты должна составлять одну из главных целей их стран в процессе установления прочного мира. Настоятельно подчеркнув, что трудное экономическое положение центральноафриканских стран представляет собой фактор нестабильности, чреватый угрозой международному миру и безопасности, они призвали международное сообщество, в частности международные финансовые учреждения, активнее поддержать их усилия, направленные на достижение экономического подъема.

20. Они подчеркнули необходимость активизации сотрудничества и многосторонних обменов между их странами, в частности путем усиления региональной экономической интеграции, с тем чтобы еще более укрепить тесные узы, связывающие их народы, и прочно внедрить подлинную культуру мира и диалога.

21. Они выразили глубокую обеспокоенность по поводу конфликта, который сохраняется в Демократической Республике Конго и который таит в себе серьезную опасность дестабилизации положения во всем субрегионе.

22. Кроме того, они приветствовали успехи, достигнутые правительством Демократической Республики Конго в усилиях по налаживанию диалога со всеми политическими силами и обеспечению политической открытости с целью добиться полной нормализации обстановки.

23. Сославшись на заявление, принятое главами государств и правительств стран Центральной Африки по завершении их встречи, состоявшейся 24 сентября 1998 года в Либревиле, а также на заявления, принятые на других международных встречах, таких, как встреча на высшем уровне Франция-Африка, состоявшаяся в Париже, встреча на высшем уровне в Виктория-Фолс - 2, встреча в рамках Центрального органа Механизма ОАЕ, состоявшаяся в Уагадугу, встреча в Виндхукке, а также встречи в Лусаке, они призвали к прекращению огня в Демократической Республике Конго, немедленному и безусловному выводу иностранных войск, совершивших агрессию, уважению суверенитета и процесса демократизации и к открытию диалога между всеми политическими силами.

24. Они с удовлетворением отметили направление Чадом воинского контингента в Демократическую Республику Конго и заявили о полной поддержке этой страны.

25. Учитывая Либревильское заявление от 24 сентября 1998 года и выражая глубокую озабоченность по поводу ухудшения ситуации в Анголе и блокирования мирного процесса в этой стране, они настоятельно призвали УНИТА безотлагательно начать выполнять Мирные соглашения, Лусакский протокол и соответствующие резолюции Совета Безопасности.

26. Они решительно призвали все стороны твердо стать на путь мира и государственного строительства, с тем чтобы положить конец жестоким страданиям, которые на протяжении долгого времени испытывает ангольский народ, и в особенности перемещенные лица.

27. Будучи обеспокоены тревожной ситуацией, которая сложилась в настоящее время в Анголе, они обратились к странам субрегиона, а также к международному сообществу с настоятельным призывом оказать всю необходимую поддержку, с тем чтобы способствовать скорейшему осуществлению мирного процесса в этой стране.

28. Они почтили память Алиуна Блондэна Бея, членов его группы и всех трагически погибших в Анголе сотрудников Организации Объединенных Наций, которые внесли неоценимый вклад в усилия по обеспечению мира в этой стране.

29. Они признали, что осуществление в полном объеме Бангийских соглашений и Пакта о национальном примирении является существенно важным условием достижения мира и национального примирения в Центральноафриканской Республике. Они приветствовали существенный прогресс, достигнутый правительством Центральноафриканской Республики в осуществлении Бангийских соглашений, и начало крупных политических и экономических реформ.

30. Они с удовлетворением отметили решение Совета Безопасности включить в мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР) задачу по оказанию поддержки в организации выборов в законодательные органы, которые состоялись 22 ноября и 13 декабря 1998 года.

31. Вновь отметив важную роль МООНЦАР в сохранении обстановки безопасности и стабильности, способствующей укреплению процесса национального примирения в Центральноафриканской Республике, они подчеркнули, что деятельность МООНЦАР должна быть прекращена лишь после того, как избирательные процессы будут завершены, а процесс национального примирения будет поставлен на достаточно прочную основу.

Они призвали дружественные страны принять участие в деятельности этой международной миссии.

32. Подчеркнув настоятельную необходимость конструктивного диалога между всеми группами, составляющими население Бурунди, они приветствовали обсуждение, ведущееся в стране, а также диалог, ведущийся в Аруше между бурундийцами, проживающими в своей стране, и бурундийцами, находящимися за ее пределами.

33. Напомнив о серии призывов отменить эмбарго, которое было введено в отношении Бурунди, они с удовлетворением отметили принятое 23 января 1999 года решение о приостановке действия этого эмбарго.

34. Они выразили озабоченность по поводу сохранения спора между Камеруном и Нигерией по поводу сухопутной и морской границы. Они вновь подтвердили необходимость того, чтобы обе эти страны избегали шагов, способных привести к обострению напряженности в их отношениях. Они высказались за поиск мирного решения спора с помощью правовых средств. Они призвали обе стороны неукоснительно выполнять временные меры, предписанные в постановлении от 15 марта 1996 года, а также выполнить решение, которое Международный Суд должен принять по существу проблемы. И наконец, они обратились к международному сообществу с призывом о том,

чтобы оно способствовало сохранению мира в отношениях между Камеруном и Нигерией до и после вынесения решения Международным Судом в Гааге, который в настоящее время занимается рассмотрением этого пограничного спора.

35. Они выразили глубокую озабоченность в связи с возобновлением боевых действий в Конго, спровоцированных предпринятыми вооруженными бандами акциями по дестабилизации обстановки, которые привели к огромным человеческим жертвам и причинили значительный материальный ущерб, а также помешали осуществлению принимаемых властями мер, направленных на обеспечение национального примирения, восстановление страны и оживление процесса демократизации. Они заявили о своей готовности способствовать установлению подлинного мира в Конго, с тем чтобы конголезский народ мог направить все свои усилия на осуществление экономического и социального развития.

36. Они уполномочили действующего Председателя Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке предпринимать и осуществлять любые инициативы, могущие способствовать восстановлению или упрочению мира и обеспечению устойчивого процесса национального примирения и восстановления в странах субрегиона, затрагиваемых конфликтами.

37. Они признали, что аномальные и массовые перемещения населения, в частности перемещения, вызванные вооруженными конфликтами в ряде стран субрегиона, представляют собой серьезную угрозу миру внутри государств, и призвали правительства этих стран более эффективно управлять миграционными потоками и совершенствовать пограничный контроль.

38. Они обратились к УВКБ с призывом о том, чтобы оно безотлагательно предприняло шаги, аналогичные тем, которые предпринимаются в других районах мира, с тем чтобы оказать помощь государствам, которые сталкиваются с проблемами массовой миграции населения, порожденными вооруженными конфликтами в Центральной Африке.

39. Они призвали Организацию Объединенных Наций и международное сообщество оказать помощь в осуществлении программы действий Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке.

40. Они с удовлетворением отметили тот факт, что нынешняя встреча на высшем уровне проходит вскоре после того, как Организация Объединенных Наций отпраздновала пятидесятую годовщину Всеобщей декларации прав человека, а также начала осуществления операций по поддержанию мира. В этой связи они вновь заявили о своей глубокой приверженности поощрению прав человека, демократии, правовому государству и обеспечению процветания Центральной Африки.

41. И наконец, они вновь заявили о своей поддержке Организации Объединенных Наций и ее Генерального секретаря и обратились с просьбой о том, чтобы усилия, которые Организация неустанно прилагает с целью способствовать поощрению, поддержанию и упрочению мира и безопасности в Африке в целом и в субрегионе Центральной Африки в частности, не ослабевали и основывались на все более тесном взаимодействии со странами региона и соответствующими региональными структурами.

42. Они выразили признательность президенту Республики Камерун Его Превосходительству г-ну Полю Бийя и правительству и народу Камеруна за оказанный им теплый прием и за их гостеприимство.
